

El Notario que suscribe, certifica que el documento adjunto denominado "MANDATO JUDICIAL Y ADMINISTRATIVO" es copia fiel e íntegra de la Escritura Pública otorgada en este Oficio con fecha 21-08-2017 bajo el Repertorio 44735.



Firmado electrónicamente por Alvaro David Gonzalez Salinas, Notario Titular de la 42 Notaria de Santiago, a las 17:55 horas del día de hoy.

Santiago, 22 de agosto de 2017



ALVARO GONZALEZ SALINAS
NOTARIO PUBLICO
NOTARIA N° 42
AGUSTINAS N° 1070 PISO 2
SANTIAGO

1 REPERTORIO N° 44.735

=MOR=

O.T.N° 1.410

2 O.T. N° 131.362

3 **MANDATO JUDICIAL Y ADMINISTRATIVO**

4
5 *******

6
7 **CENCOSUD RETAIL S.A.**

8
9 **A**

10
11 **MATURANA CRINO, LUIS FERNANDO Y OTROS**

12
13 *******

14
15 **EN SANTIAGO, REPUBLICA DE CHILE**, a veintiuno de Agosto del año dos
16 mil diecisiete, ante mí, **ALVARO GONZALEZ SALINAS**, chileno, abogado,
17 Notario Público Titular de la Cuadragésima Segunda Notaría de
18 Santiago, con oficio en calle Agustinas número mil setenta, piso dos,
19 comparece: Don **Ricardo González Novoa**, chileno, soltero, abogado,
20 cédula de identidad número [REDACTED]
21 [REDACTED] como mandatario y en
22 representación, según se acreditará, de **CENCOSUD RETAIL S.A.**,
23 sociedad de supermercados y grandes tiendas por departamento, rol
24 Único tributario número [REDACTED]
25 [REDACTED] ambos domiciliados en avenida Presidente Kennedy número nueve
26 mil uno, piso cuarto, comuna de Las Condes; el compareciente mayor
27 de edad, quien acredita su identidad con la cédula indicada y
28 expone: **PRIMERO: Mandato Judicial y Administrativo**. Que, a objeto,
29 además, de dar cumplimiento a lo dispuesto en la Ley número
30 dieciocho mil ciento veinte, sobre *Comparecencia en Juicio*, el



Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte Suprema de Chile.- Verifique en www.notariosyconservadores.cl 20170821181101MIRE

Alvaro González Salinas
NOTARIO PUBLICO MOR
42° NOTARIA SANTIAGO

1 compareciente, en la representación que inviste por **CENCOSUD RETAIL**
2 **S.A.**, constituye mandato judicial y administrativo y, a mayor
3 abundamiento, viene en designar como patrocinantes y apoderados,
4 para el ejercicio de dicho mandato, a los abogados don **Luis Fernando**
5 **Maturana Crino**, cédula de identidad número [REDACTED]

6 [REDACTED] don **Juan**

7 **Ilermo Flores Sandoval**, cédula de identidad número [REDACTED]

8 [REDACTED] don **Gonzalo**

9 **Aguirre Alvarado**, cédula de identidad número [REDACTED]

10 [REDACTED]

11 don **Gonzalo Jaime Caballero Rivera**, cédula de identidad número

12 [REDACTED]

13 [REDACTED] doña **Alexandra de Grenade Errázuriz**, cédula de identidad

14 número [REDACTED]

15 [REDACTED] don **Juan Esteban Rivas Dibán**, cédula de identidad

16 número [REDACTED]

17 [REDACTED] don **Rodrigo Gabriel Trucco Fuenzalida**, cédula de

18 identidad número [REDACTED]

19 [REDACTED] don **Javier Nicolás Soto Solís**, cédula de identidad

20 número [REDACTED] don

21 **Benjamín Julio Garretón Smart**, cédula de identidad número [REDACTED]

22 [REDACTED]

23 y don **Giancarlo Lotito Aránguiz**, cédula de identidad número [REDACTED]

24 [REDACTED]

25 [REDACTED] para que, actuando conjunta o separada e

26 indistintamente, representen a **CENCOSUD RETAIL S.A.** con amplias

27 facultades judiciales y administrativas, activa y pasivamente,

28 incluyendo, en especial, las siguientes facultades: **Uno) Judiciales:** En

29 todos los juicios o gestiones judiciales de cualquier naturaleza y

30 especialmente, civil, laboral y de cobranza laboral o previsional,

Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte
Suprema de Chile.-
Verifique en www.notariosyconservadores.cl 2070824181191MIRE

ALVARO GONZALEZ SALINAS
NOTARIO PUBLICO

NOTARIA N° 42
AGUSTINAS N° 1070 PISO 2
SANTIAGO



Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte Suprema de Chile.-
Verifique en www.notariosyconservadores.cl 20170821181101MIRE

1 penal, de policía local, arbitral, tributario, aduanero, ambiental,
2 constitucional, voluntario o no contencioso, militar, aeronáutico, de
3 familia, administrativo o contencioso administrativo y ante cualquier
4 tribunal u órgano jurisdiccional de la República, sea éste ordinario,
5 especial, arbitral o de cualquier otra clase, así intervenga la
6 mandante como demandante, ejecutante, reclamante, requirente,
7 querellante, denunciante, solicitante, recurrente o demandada,
8 ejecutada, reclamada, requerida, querellada o denunciada, o bien
9 como tercero coadyuvante, independiente o excluyente o de
10 cualquier otra especie, pudiendo ejercitar toda clase de acciones,
11 derechos y recursos ordinarios, extraordinarios, ejecutivos, especiales,
12 administrativos, de jurisdicción no contenciosa o de cualquier otra
13 naturaleza, y excepciones, defensas, alegaciones y descargos, en
14 todas sus instancias y sedes. En el ejercicio de esta representación
15 judicial, podrá actuar por la mandante con todas las facultades
16 ordinarias y extraordinarias del mandato judicial, en los términos
17 previstos en los artículos séptimo y octavo del Código de
18 Procedimiento Civil, pudiendo especialmente desistirse en primera
19 instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria,
20 absolver posiciones, renunciar los recursos o términos legales, avenir,
21 transigir, comprometer, aprobar convenios, cobrar y percibir, con la
22 única limitación que no podrá contestar demandas sin previo
23 emplazamiento de la mandante. La facultad de transigir comprende
24 la de avenir, conciliar y transar incluso extrajudicialmente. Los
25 mandatarios podrán además designar abogados patrocinantes y
26 apoderados y delegar este poder y reasumirlo cuantas veces lo
27 estimen necesario, pudiendo dejar sin efecto o revocar las que
28 hicieren, a su solo arbitrio. **Absolución de Posiciones:** Sin perjuicio de
29 las facultades precedentes y considerando que la mandante tiene
30 operaciones en todo el territorio nacional, para todos los fines

Alvaro González Salinas
NOTARIO PUBLICO MOR
42° NOTARIA SANTIAGO



1 judiciales y especialmente para los efectos de los juicios laborales, se
2 declara expresamente en este mismo acto que se designa para
3 absolver posiciones, en todos y cada uno de los referidos juicios, a los
4 mandatarios aquí señalados y a los que, en ejercicio de este
5 mandato, se designe para cada caso particular en el juicio
6 correspondiente, entendiéndose que los mandatarios señalados en el



este instrumento tienen la representación legal del mandante
, en virtud del cargo o función, se presume, sea de derecho o no,
a todos los fines legales y especialmente de las leyes laborales; y,

10 **Dos) Administrativas:** En toda gestión, de cualquier naturaleza, en
11 todos los procesos, procedimientos y gestiones de orden
12 administrativo, sancionatorios y de fiscalización y control, ante toda
13 clase de órganos, organismos, entidades, ministerios, subsecretarías,
14 secretarías regionales ministeriales, direcciones, servicios,
15 superintendencias e instituciones administrativas o de Derecho
16 Público, sean estatales, fiscales, semi-fiscales, municipales o de
17 administración autónoma y de cualquier otro carácter, incluyendo
18 especialmente el Ministerio del Trabajo y Previsión Social, la Dirección
19 e Inspecciones del Trabajo, Superintendencias de Pensiones, de
20 Seguridad Social, de Medio Ambiente, de Insolvencia y
21 Reemprendimiento, de Bancos e Instituciones Financieras, de Valores y
22 Seguros, de Servicios Sanitarios, de Electricidad y Combustibles y de
23 Salud, el Servicio de Impuestos Internos, el Servicio de Tesorerías, la
24 Contraloría General de la República, el Servicio Nacional de
25 Capacitación y Empleo, las Cajas de Compensación, el Instituto de
26 Previsión Social, el Administrador de Fondos de Cesantía y el Servicio
27 Nacional del Consumidor, y/o las autoridades, entidades u organismos
28 que les sucedan, reemplacen o hagan sus veces, con las más amplias
29 atribuciones que fueren necesarias para la plena representación de la mandante,
30 comprendiéndose, en todo lo pertinente, las facultades del numeral Uno

Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte
Suprema de Chile.-
Verifique en www.notariosyconservadores.cl 20970821181401MIRE

ALVARO GONZALEZ SALINAS
NOTARIO PUBLICO
NOTARIA N° 42
AGUSTINAS N° 1070 PISO 2
SANTIAGO



Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte Suprema de Chile.- Verifique en www.notariosyconservadores.cl 20170821181101MIRE

1 precedente, incluidas las de ambos incisos del artículo séptimo del Código de
2 Procedimiento Civil, ya reproducidas, y la de transigir en los amplios términos
3 expresados. **SEGUNDO: Aceptación del mandato.** Se entenderá aceptado el
4 presente mandato, por el respectivo mandatario, por el sólo hecho de
5 ejercerlo en la forma y con las atribuciones indicadas. **TERCERO: Subsistencia**
6 **de mandatos anteriores.** El presente mandato no revoca ni modifica en
7 manera alguna los mandatos constituidos con anterioridad por las respectivas
8 mandantes o por una cualquiera de ellas, sean generales o especiales y aún
9 cuando versen sobre las mismas materias, los que subsisten en toda su fuerza.
10 **CUARTO: Facultad para inscripciones y subinscripciones.** Se faculta al portador
11 de copia autorizada a requerir las inscripciones y subinscripciones que
12 procedan. **PERSONERÍA.** La personería de don Ricardo González Novoa para
13 representar a Cencosud Retail S.A., consta de la escritura pública otorgada en
14 la Notaría de Santiago de don José Musalem Saffie, con fecha dos de
15 septiembre del año dos mil trece, la que no se inserta por ser conocida de las
16 partes y del Notario que autoriza, que la ha tenido a la vista en copia. En
17 comprobante y previa lectura, el compareciente se ratifica y firma.- Se deja
18 constancia que la presente escritura, se encuentra anotada en el Libro de
19 Repertorio de Instrumentos Públicos de esta Notaría con esta misma fecha.- Se
20 da copia. Doy Fe.-

21
22
23
24
25 Firma: 

26 p.p. CENCOSUD RETAIL S.A.

27 Cédula: 

28
29
30 
Alvaro González Salinas
NOTARIO PUBLICO MOR
42ª NOTARIA SANTIAGO

Valide ingresando el siguiente código en :
www.notariosyconservadores.cl



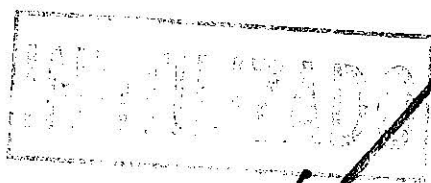
20170821181101MIRE

1
2
3
4
5
6



Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley N° 19.799 - Auto acordado de la Excmo Corte
Suprema de Chile.-
Verifique en www.notariosyconservadores.cl 20170827181101MIRE

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



Alvaro González Salinas
NOTARIO PUBLICO MQR
42ª NOTARIA SANTIAGO



EIS

FORMULA CARGOS QUE INDICA A CENCOSUD RETAIL S.A., TITULAR DE "JUMBO LA SERENA".

RES. EX. N° 1/ROL F-052-2020

Santiago, 31 de Julio de 2020

VISTOS:

Conforme a lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "LO-SMA"); en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1.076, de 26 de junio de 2020, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija la Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 31, de 08 de octubre de 2019, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a don Cristóbal de la Maza Guzmán en el cargo de Superintendente del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 894, de 28 de mayo de 2020, que establece orden de subrogancia para el cargo de Jefe de la División de Sanción y Cumplimiento de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación; en el Decreto Supremo N° 43, de 17 de diciembre de 2012, del Ministerio de Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión para la Regulación de la Contaminación Lumínica (en adelante, "D.S. N° 43/2012"); en la Res. Ex. N° 549, de fecha 31 de marzo de 2020, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dispone funcionamiento especial de Oficina de Partes y Oficina de Transparencia y Participación Ciudadana; y, en la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

1° Que, el D.S. N° 43/2012 tiene por objetivo prevenir la contaminación lumínica de los cielos nocturnos de las regiones de Antofagasta, Atacama y Coquimbo, de manera de proteger la calidad astronómica de dichos cielos, mediante la regulación de la emisión del flujo radiante por parte de las fuentes reguladas. En función de dicho objetivo, la referida norma de emisión establece los límites máximos de emisión de intensidad luminosa, de radiancia espectral y de iluminancia, así como los respectivos mecanismos de control y fiscalización.

I. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

2° Que, Cencosud Retail S.A. es titular de la unidad fiscalizable “Jumbo La Serena”, ubicada en Parcela 69, Vega Sur, Ruta 5 Norte, comuna de La Serena, Región de Coquimbo. Dicha unidad fiscalizable constituye una fuente emisora, de acuerdo a lo establecido en el artículo 3° del D.S. N° 43/2012.

3° Que, el sistema de alumbrado de exteriores existente en la unidad fiscalizable corresponde uno de carácter **ambiental**¹, que consta de:

Tabla N° 1: Luminarias Jumbo La Serena.

Sector	N° Luminaria	Especificaciones
Estacionamiento Jumbo – Sur Oriente	1	Poste con 8 luminarias marca Nagashi, con tecnología LED de 100 W. Sin placa identificatoria.
	2	Dos postes ubicados al sur de predio, con luminaria, con tecnología SAP de 250 W, de las cuales una se encuentra sin cobertura. Sin placa identificatoria.
	3	Luces en patio de carga de camiones, con tecnología SAP, marca Premium 2 modelo Lucciola, de 250 W. Sin placa identificatoria.
	4	Luces de estacionamiento, al costado del edificio supermercado Jumbo, con tecnología SAP de 250 W.
Estacionamiento Jumbo – Easy (Central)	5	A lo largo de las entradas a las instalaciones, faroles con tecnología de haluro metálico de 70 W. Sin placa identificatoria.
	6	Cartel luminoso en entrada del supermercado (“Jumbo”), con tecnología LED, iluminado desde su interior. Sin placa identificatoria.
	7	Cartel luminoso a nivel del suelo (“Marques Casa Concha”), con tecnología LED, iluminado desde su interior. Sin placa identificatoria.
	8	Luminaria sobre poste en estacionamiento, marca TecnoLuce, con tecnología SAP de 250 W. Sin placa identificatoria.
	9	Luces en estacionamiento, sobre poste, marca FSL con tecnología LED de 70 W. Sin placa identificatoria.
	10	Luz sobre salida de emergencia, sector poniente del recinto. Sin placa identificatoria.
	11	Luces bajo toldo de entrega de pedidos por internet, modelo BP PROY-SMD-10LF con tecnología LED de 10 W.
	12	Tubos LED en espacios entre toldos de estacionamiento, de 18 W. Sin placa identificatoria.
	13	Luces detrás de letrero luminoso, al sur del recinto.
	14	Luces al fondo del estacionamiento, sector poniente, ubicadas en pares sobre poste, marca FSL con tecnología LED

¹ De conformidad al Artículo 5 del D.S. N° 43/2012, para los efectos de lo dispuesto en esta norma, se entenderá por: “(...) 2. Alumbrado ambiental: El que se ejecuta generalmente sobre soportes de baja altura (3 a 5 metros) en áreas urbanas para la iluminación de vías peatonales, comerciales, aceras, parques y jardines, centros históricos y vías de velocidad limitada.”

Sector	N° Luminaria	Especificaciones
		de 50 W. Placa identificatoria corresponde a distinta luminaria.
Sector Easy	15	Luminarias en fachada poniente, sobre estructura de fierro, con tecnología de haluro metálico de 250 W. Sin placa identificatoria.
	16	Luminarias sobre estructura de fachada poniente, marca DRL con tecnología de haluro metálico de 400 W. Sin placa identificatoria.
	17	Luminaria en entrada de caseta, sector poniente. Sin placa identificatoria.
	18	Luminaria sobre salida de emergencia, sin placa identificatoria.
Patio de Carga Interior	19	Luces al costado de estructura que compone el galpón Easy, en sector poniente. Se montan sobre pilares y bajo techo metálico, enfocando hacia el frente, desde el borde hacia afuera del techo, con tecnología de haluro metálico de 200 W. Sin placa identificatoria.
	20	En estructura de la ferretería "Easy", modelo BP-PROY-SND-200LF, con tecnología LED de 200 W.
	21	Luces de emergencia marca Burón, con tecnología LED. Sin placa identificatoria.
	22	Luminaria sobre entrada de personal, en fachada norte ferretería Easy, con forma de farol, tecnología CFL de 150 W.
Estacionamiento Sur - Poniente	23	Al costado poniente de ferretería Easy, luminaria modelo BP-PROY-SMD-150LF, con tecnología LED de 150 W.
	24	3 luminarias modelo BP-PROY-SMD-200LF, montadas en estructura, con tecnología LED de 200 W.
	25	Luminaria montada en estructura ferretería Easy, marca DRL con tecnología de haluro metálico de 400 W.
	26	Luminaria sobre puerta de emergencia ferretería Easy, con tecnología de haluro metálico.

Fuente: Informe Técnico de Fiscalización Ambiental Jumbo La Serena, Exp. DFZ-2019-2121-IV-NE.

II. GESTIONES REALIZADAS POR LA SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE Y ANTECEDENTES DE LA INSTRUCCIÓN

4° Que, con fecha 18 de Junio de 2019, esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "SMA") realizó visita inspectiva a la unidad fiscalizable "Jumbo La Serena", para fiscalizar el cumplimiento del D.S. N° 43/2012, requiriendo al titular en esa oportunidad: (i) Los certificados sobre contaminación lumínica de las luminarias observadas durante la actividad de fiscalización; y (ii) Plano con señalización de posición de luminarias existentes en el predio, fecha de instalación, número y tipos de luminarias, información que debió entregarse de acuerdo al formato e instrucciones señaladas en la Res. Ex. SMA N° 434/2019.

5° Que, con fecha 08 de Julio de 2019, don Alfredo Vargas Farías, en representación de Cencosud Retail S.A., mediante carta sin número dio respuesta al requerimiento de información formulado en Acta de Inspección de fecha 18 de Junio de 2019.

6° Que, los antecedentes presentados en la carta indicada en el considerando precedente, no se ajustaron a lo solicitado, al no incluir todos los tipos de luminarias constatadas durante la visita inspectiva, declarando además el titular modelos de distintos alumbrados como “IP65”, correspondiendo esto último a una clasificación de protección de ingreso contra objetos sólidos y líquidos, y no a un modelo de luminaria.

7° Que, en consecuencia, con fecha 12 de Agosto de 2019, mediante Resolución Exenta N° 1182, esta SMA nuevamente requiere información a Cencosud Retail S.A., solicitando lo siguiente: *“a. Identificación de todo el alumbrado exterior presente en su predio, detallando con precisión la cantidad, tipo de lámpara, marca, modelo, potencia, fecha de instalación, ubicación y certificación; en formato de Anexo N° 1 de R.E. N° 434/2019 SMA; b. Archivo .kmz, que indique con exactitud donde se ubica el alumbrado exterior en su predio, a señalar según indicaciones del punto a; c. Ficha técnica de las distintas luminarias de alumbrado exterior, ubicadas en su actividad, en función de lo declarado en punto a”*.

8° Que, con fecha 24 de diciembre de 2019, mediante comprobante de derivación electrónica, la División de Fiscalización remitió a la División de Sanción y Cumplimiento, el informe de fiscalización ambiental DFZ-2019-2121-IV-NE, que detalla las actividades de fiscalización realizadas por personal de esta Superintendencia, con fecha 18 de junio de 2019, a Jumbo La Serena.

9° Que, el informe de fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, da cuenta de los siguientes hallazgos: *“1. Las luminarias 1, 3, 4, 5, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24 y 25 del presente informe, que forman parte del alumbrado exterior de “Jumbo La Serena”, poseen un ángulo de inclinación que permite la proyección de luz para un ángulo gama mayor a 90°. 2. Por otra parte, el titular no cuenta con certificados sobre contaminación lumínica para las luminarias instaladas en su predio”*.

III. HECHOS CONSTITUTIVOS DE INFRACCIÓN IMPUTADOS

A. Falta de certificación de luminarias que forman parte de alumbrado de exteriores de Jumbo La Serena

10° Que, el artículo 13 del D.S. N° 43/2012, dispone que *“El control de la presente norma de emisión se realizará mediante la certificación, previa a la instalación, del cumplimiento de los límites de emisión conjunta en el caso de lámparas instaladas en luminarias o proyectores, de la verificación del cumplimiento de los límites de luminancia en el caso de letreros luminosos ya instalados y mediante la verificación de la correcta instalación de todas las fuentes emisoras, conforme con lo establecido en la presente norma”*.

11° Que, en el acta de inspección ambiental realizada con fecha 18 de junio de 2019, se solicitó a Cencosud Retail S.A. el envío de los certificados de contaminación lumínica de las luminarias instaladas, otorgándose un plazo de 15 días hábiles al efecto.

12° Que, con fecha 08 de Julio de 2019, don Alfredo Vargas Farías, en representación de Cencosud Retail S.A., mediante carta sin número dio

respuesta al requerimiento de información formulado en Acta de Inspección de fecha 18 de junio de 2019, sin ajustarse a lo solicitado, según se indica en el considerando 6° de esta resolución.

13° Que, habiendo requerido nuevamente dicha información al titular mediante Res. Ex. SMA N° 1182/2019, sin que entregara respuesta, se concluye que Cencosud Retail S.A. ha incurrido en un incumplimiento respecto de lo establecido en el artículo 13 del D.S. N° 43/2012, al no disponer de la certificación requerida para las lámparas que forman parte del sistema de alumbrado de exteriores de Jumbo La Serena.

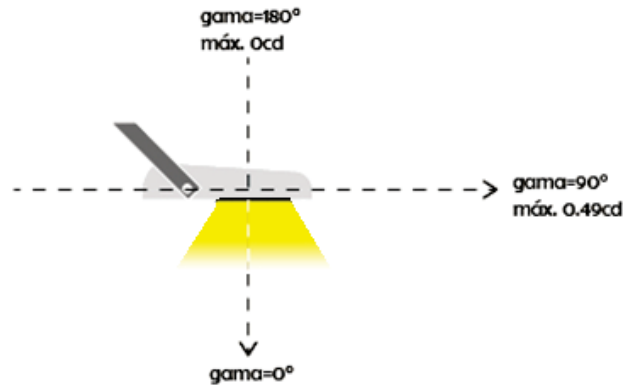
14° Que, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 35 LO-SMA *“Corresponderá exclusivamente a la Superintendencia del Medio Ambiente el ejercicio de la potestad sancionadora respecto de las siguientes infracciones: (...) h) El incumplimiento de las Normas de Emisión, cuando corresponda”*.

15° Que, no disponiendo de antecedentes que permitan atribuir a la referida infracción un carácter de gravísima o de grave, se estima preliminarmente que esta constituye una infracción de carácter leve, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 36 N° 3 de la LO-SMA.

B. Incumplimiento del límite de emisión establecido en el D.S. N° 43/2012

16° Que, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 6 del DS N°43/2012 -respecto al límite de emisión de intensidad luminosa- se establece que, *“en el caso de lámparas instaladas en luminarias o proyectores, que se utilizan en alumbrado ambiental, alumbrado funcional, alumbrado industrial, alumbrado ornamental y decorativo, avisos y letreros iluminados, las exigencias serán las siguientes: (...) 2. Una distribución de intensidad luminosa de 0 candelas, para un **ángulo gama mayores a 90°, por cada 1.000 lúmenes** del flujo de la lámpara”*. A su vez, se define en el artículo 5 de la citada norma el Ángulo Gama como el *“ángulo formado por la perpendicular bajada desde el centro de la luminaria, o el proyector, a la calzada y el plano horizontal que pasa por el centro de la lámpara”*. Una representación de dicho ángulo se observa en la **Imagen 1** a continuación.

Imagen 1. Representación de ángulo gama 90°.



Fuente: Sitio Web Oficina de Protección de la Calidad del Cielo del Norte de Chile, <https://opcc.cl/normativa/>

17° Que, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 8 inciso segundo de la LO-SMA, “El personal de la Superintendencia habilitado como fiscalizador tendrá el carácter de ministro de fe, respecto de los hechos constitutivos de infracciones normativas que consignen en el cumplimiento de sus funciones y que consten en el acta de fiscalización. Los hechos establecidos por dicho ministro de fe constituirán presunción legal.”

18° Que, el acta de inspección levantada con fecha 18 de Junio de 2019, constata en relación a las luminarias de Jumbo La Serena, que “(...) en cuanto a las luminarias 2, 8, 9, 12, 14; estas se encuentran correctamente instaladas en relación al ángulo de instalación de la luminaria, salvo algunas que presentan una leve inclinación hacia el hemisferio superior. Por otra parte, las otras luminarias, excluyendo a los letreros luminosos, se observan instaladas en un ángulo que propicia la proyección de luz al hemisferio superior, salvo algunas las cuales se presentan como “caídas” hacia abajo”. Lo anterior se ve corroborado en las fotografías acompañadas al Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, en que se observa que las luminarias se encuentran instaladas de forma tal que sus emisiones de luz excederían el ángulo gama 90°. Las siguientes imágenes corresponden a algunas de las fotografías referidas.

Imagen 2. Vista general Luminaria N° 1, sector estacionamiento Jumbo suroriente.



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografía 2.

Imagen 3. Acercamiento Luminaria N° 1.



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografías 1 y 3.

Imagen 4. Vista general Luminaria N° 3, sector estacionamiento de camiones Jumbo.



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografía 5.

Imagen 5. Acercamiento Luminaria N° 3.



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografías 4 y 6.

Imagen 6. Vista general Luminaria N° 5, sector entrada supermercado Jumbo



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografía 13.

Imagen 7. Acercamiento Luminaria N° 5.



Fuente: Informe de Fiscalización DFZ-2019-2121-IV-NE, Fotografías 12 y 14.

19° Que, el artículo 6 del D.S. N° 43/2012, establece como límite de emisión, para el caso del alumbrado ambiental, una distribución de intensidad luminosa² de 0 candelas por cada 1.000 lúmenes de flujo de la lámpara, esto es, 0 cd/klm³. En este contexto, para que exista una distribución de intensidad luminosa de 0 cd/klm, la

² Según lo señalado en el artículo N°5 del DS N°43/2012 del Ministerio del Medio Ambiente, la intensidad luminosa se define como “el flujo luminoso que emite una fuente por unidad de ángulo sólido. Se mide en candelas (cd)”. Por su parte, el flujo luminoso se define como la “Potencia emitida en forma de radiación electromagnética, evaluada según su acción sobre un receptor selectivo (...)”.

³ Dicha unidad se relaciona con las curvas fotométricas que representan gráficamente el comportamiento de la luz, describiendo la dirección e intensidad en la que se distribuye la luz en torno al centro de la fuente luminosa. Como una forma de parametrizar la intensidad de las distintas lámparas (con diferentes potencias) con igual cantidad de lúmenes, estos son normalizados para una fuente de 1000 lúmenes, y por tanto las curvas quedan expresadas entonces en candela por kilolumen (cd/klm) (Deco, F. 2017. La utilidad de las curvas

intensidad luminosa debe ser cero, y por ende, no debe haber flujo luminoso. De conformidad a lo señalado, para cualquier fuente que emita un flujo luminoso mayor a 0 hacia el hemisferio superior, existirá intensidad luminosa mayor a 0 por sobre los 90° del ángulo gama, excediendo necesariamente el límite de emisión establecido en el D.S. N° 43/2012.

20° Que, las luminarias de Jumbo La Serena constituyen fuentes que –según se constató por personal fiscalizador de esta Superintendencia– emiten un flujo luminoso al hemisferio superior, generando en consecuencia una distribución de intensidad luminosa mayor que 0 cd/klm por sobre los 90° del ángulo gama, y por lo tanto, exceden el límite de emisión establecido en el artículo 6 N° 2 del D.S. MMA N° 43/2012.

21° Que, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 35 de la LO-SMA *“Corresponderá exclusivamente a la Superintendencia del Medio Ambiente el ejercicio de la potestad sancionadora respecto de las siguientes infracciones: (...) h) El incumplimiento de las Normas de Emisión, cuando corresponda”*.

22° Que, no disponiendo de antecedentes que permitan atribuir a la referida infracción un carácter de gravísima o de grave, se estima que esta constituye una infracción de carácter leve, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 36 N° 3 de la LO-SMA.

C. Incumplimiento de requerimiento de información

23° Que, tal como se indicó en la **Sección II y III.A** de la presente formulación de cargos, en el acta de inspección ambiental realizada con fecha 18 de junio de 2019 en Jumbo La Serena, se solicitó al titular el envío de los certificados de contaminación lumínica de las luminarias instaladas, otorgándose un plazo de 15 días hábiles al efecto. Dicho requerimiento se realizó en virtud de la atribución que el artículo 3 letra e) LO-SMA otorga a esta Superintendencia.

24° Que, dicho requerimiento de información, entre otros puntos, fue reiterado mediante Res. Ex. SMA N° 1182, de 12 de agosto de 2019, notificada con fecha 19 de agosto de 2019, según consta en comprobante de seguimiento de Correos de Chile N° 1180851710361.

25° Que, habiendo transcurrido el plazo otorgado para la entrega de información, Cencosud Retail S.A. no remitió la documentación solicitada.

26° Que, en razón de lo indicado, se concluye que el titular ha incurrido en un incumplimiento al requerimiento de información realizado por esta Superintendencia.

27° Que, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 35 LO-SMA *“Corresponderá exclusivamente a la Superintendencia del Medio Ambiente el*

fotométricas. Artículo Técnico: Luminotecnia, disponible en https://www.editores-srl.com.ar/sites/default/files/lu139_deco_curvas_fotometricas.pdf.

ejercicio de la potestad sancionadora respecto de las siguientes infracciones: (...) j) El incumplimiento de los requerimientos de información que la Superintendencia dirija a los sujetos fiscalizados, de conformidad a esta ley.”

28° Que, no disponiendo de antecedentes que permitan atribuir a la referida infracción un carácter de gravísima o de grave, se estima que esta constituye una infracción de carácter leve, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 36 N° 3 de la LO-SMA.

IV. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO

29° Que mediante Memorándum D.S.C. N° 438, de fecha 13 de Julio de 2020, se procedió a designar a Romina Chávez Fica como Fiscal Instructora Titular del presente procedimiento administrativo sancionatorio, y a Carolina Carmona Cortés como Fiscal Instructora Suplente.

30° Que, como es de público conocimiento, se han decretado medidas a nivel nacional con ocasión del brote de coronavirus (COVID-19), con el objeto de minimizar reuniones y el contacto físico que pudieran propagar el contagio de éste. En vista de ello, con fecha 18 de marzo de 2020, esta SMA dictó la Resolución Exenta N° 490, que dispuso el funcionamiento especial de Oficina de Partes y Oficina de Transparencia y Participación Ciudadana, estableciendo una modalidad excepcional para el ingreso de presentaciones. Dicha modalidad de funcionamiento fue extendida mediante Resolución Exenta N° 549, de 31 de marzo de 2020.

31° Que, en atención a lo señalado, se hace presente que para la remisión de las presentaciones que correspondan en el marco del presente procedimiento, deberá considerarse lo dispuesto en la Resolución Exenta N° 549/2020 de esta Superintendencia, según se expondrá en la parte resolutive de este acto.

RESUELVO:

I. **FORMULAR CARGOS en contra de Cencosud Retail S.A.**, RUT N° [REDACTED], domiciliada en Avenida Kennedy N° 9001, Piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, por las siguientes infracciones:

1. Los siguientes hechos, actos u omisiones que constituyen una infracción conforme al artículo 35 h) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de Normas de Emisión:

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma de Emisión
1	Las luminarias que forman parte del sistema de alumbrado ambiental de Jumbo La Serena, no cuentan con certificación de	Artículo 13. Control. El control de la presente norma de emisión se realizará mediante la certificación, previa a la instalación, del cumplimiento de los límites de emisión conjunta en el caso de lámparas instaladas en luminarias o proyectores, de la verificación del cumplimiento de los

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma de Emisión
	cumplimiento de los límites de emisión.	límites de luminancia en el caso de letreros luminosos ya instalados y mediante la verificación de la correcta instalación de todas las fuentes emisoras, conforme con lo establecido en la presente norma. Artículo 16. Laboratorios y Certificado. La certificación, previa a la instalación, del cumplimiento de límites de emisión conjunta en el caso de lámparas instaladas en luminarias o proyectores, se deberá realizar mediante laboratorios autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, en adelante SEC.
2	Las luminarias N° 1, 3, 4, 5, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24 y 25 que forman parte del sistema de alumbrado ambiental correspondientes a Jumbo La Serena, se encuentran instaladas con un ángulo de inclinación que implica una distribución de intensidad luminosa que excede a la permitida para un ángulo gama mayor a 90°.	Artículo 6. Límite de emisión de intensidad luminosa. En el caso de lámparas instaladas en luminarias o proyectores, que se utilizan en alumbrado ambiental, alumbrado funcional, alumbrado industrial, alumbrado ornamental y decorativo, avisos y letreros iluminados, las exigencias serán las siguientes: (...) 2. Una distribución de intensidad luminosa de 0 candelas, para un ángulo gama mayores a 90°, por cada 1.000 lúmenes del flujo de la lámpara. (...)

2. Los siguientes hechos, actos u omisiones que constituyen una infracción conforme al artículo 35 j) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de los requerimientos de información que la Superintendencia dirija a los sujetos fiscalizados:

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa infringida				
3	No se entrega la información solicitada mediante acta de inspección ambiental de 18 de junio de 2019, cuyo requerimiento fue reiterado, entre otros puntos, a través de Resolución Exenta SMA N° 1182, de 12 de agosto de 2019.	Acta de inspección ambiental de 18 de Junio de 2019: <i>8. Documentos pendientes de entregar por parte del titular</i> <table border="1"> <thead> <tr> <th>N°</th> <th>Descripción</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Reporte con lo solicitado en punto 6. de la presente acta.</td> </tr> </tbody> </table> Plazo de envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles) 15 días hábiles Dirección de la oficina a la que debe ser enviada la información o antecedentes Oficina SMA Región de Coquimbo, calle Los Carrera N° 330, piso 2, sector C-C, La Serena.	N°	Descripción	1	Reporte con lo solicitado en punto 6. de la presente acta.
N°	Descripción					
1	Reporte con lo solicitado en punto 6. de la presente acta.					

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa infringida
		<p>6. Observaciones asociadas a la ejecución de la inspección ambiental</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Se solicita:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los certificados sobre contaminación lumínica del D.S. N° 43/12 MMA. - Plano que señale la posición de las luminarias en su predio, fecha de instalación, número y tipos de luminarias. - Entrega de la información debe hacerse según formato e instrucciones señaladas en Res. Ex. N° 434/19 SMA, disponible en sitio web de esta Superintendencia. </div> <p>Resolución Exenta SMA N° 1182/2019: RESUELVO: PRIMERO. CONCEDER UN PLAZO a CENCOSUD RETAIL, en razón de los antecedentes expuestos, de 15 DÍAS HÁBILES, contados desde la notificación de la presente resolución, para la entrega de la siguiente información:</p> <p>a. Identificación de todo el alumbrado exterior presente en su predio, detallando con precisión la cantidad, tipo de lámpara, marca, modelo, potencia, fecha de instalación, ubicación y certificación; en formato de Anexo N° 1 de R.E. N° 434/2019 SMA;</p> <p>b. Archivo .kmz, que indique con exactitud donde se ubica el alumbrado exterior en su predio, a señalar según indicaciones del punto a;</p> <p>c. Ficha técnica de las distintas luminarias de alumbrado exterior, ubicadas en su actividad, en función de lo declarado en punto a.</p>

II. **CLASIFICAR**, sobre la base de los antecedentes que constan al momento de la emisión del presente acto, las infracciones N° 1, N° 2 y N° 3 como leves, en virtud del numeral 3 del artículo 36 de la LO-SMA, que establece que “*son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatorios y que no constituyan infracción gravísima o grave, de acuerdo con lo previsto en los números anteriores*”. Lo anterior, en consideración a que, hasta la fecha, no existen antecedentes respecto de la aplicabilidad de alguna de las circunstancias establecidas en los números 1 y 2 del artículo 36 de la LO-SMA.

Cabe señalar que respecto a las infracciones leves, la letra c) del artículo 39 de la LO-SMA determina que éstas podrán “(...) ser objeto de amonestación por escrito o multa de hasta mil unidades tributarias anuales.”

Sin perjuicio de lo anterior, la clasificación de las infracciones antes mencionadas, podrá ser confirmada o modificada en la propuesta de dictamen que establece el artículo 53 de la LO-SMA, en el cual, sobre la base de los antecedentes que consten

en el presente expediente, la Fiscal Instructora propondrá la absolución o sanción que a su juicio corresponda aplicar. Lo anterior, dentro de los rangos establecido en el artículo 39 de la LO-SMA y considerando las circunstancias establecidas en el artículo 40 de la LO-SMA, para la determinación de las sanciones específicas que se estime aplicar.

III. SEÑALAR LOS SIGUIENTES PLAZOS Y REGLAS

RESPECTO DE LAS NOTIFICACIONES. De conformidad con lo dispuesto en el inciso primero de los artículos 42 y 49 de la LO-SMA, el infractor tendrá un plazo de **10 días hábiles** para presentar un programa de cumplimiento y de **15 días hábiles** para formular sus descargos, ambos plazos contados desde la notificación del presente acto administrativo.

Las notificaciones de las actuaciones del presente procedimiento administrativo sancionador se harán por carta certificada en el domicilio registrado por el regulado en la Superintendencia del Medio Ambiente o en el que se señale en la denuncia, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 49 y 62 de la LO-SMA, y en el inciso primero del artículo 46 de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado. Sin perjuicio de lo anterior, esta Superintendencia podrá notificar, cuando lo estime pertinente, en las formas señaladas en los incisos tercero y cuarto del aludido artículo 46 de la antedicha Ley N° 19.880.

Con todo, atendido el brote del nuevo Coronavirus (COVID-19), y las dificultades logísticas para la práctica de notificaciones por medios presenciales, se hace presente al presunto infractor y demás interesados en el procedimiento que **pueden solicitar a esta Superintendencia que las Resoluciones Exentas que se emitan durante este, sean notificadas mediante correo electrónico remitido desde la dirección notificaciones@sma.gob.cl**. Para lo anterior, deberá realizar dicha solicitud mediante escrito presentado a la casilla electrónica de Oficina de Partes (oficinadepartes@sma.gob.cl), indicando la dirección del correo electrónico al cual proponga se envíen los actos administrativos que correspondan. Al respecto, cabe señalar que una vez concedida dicha solicitud mediante el pertinente pronunciamiento por esta Superintendencia, las Resoluciones Exentas se entenderán notificadas el mismo día en que se realice el aviso por correo electrónico, efectuándose el cómputo del plazo según lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley N° 19.880, el cual en su inciso segundo señala que los plazos deben computarse desde el día siguiente a aquél en que se notifique o publique el acto de que se trate.

IV. AMPLIAR DE OFICIO EL PLAZO PARA LA

PRESENTACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO Y DESCARGOS. En mérito de lo anteriormente expuesto, **se concede de oficio un plazo adicional de 5 días hábiles para la presentación de un programa de cumplimiento, y de 7 días hábiles para la presentación de descargos**, ambos plazos contados desde el vencimiento de los plazos originales ya referidos en el resuelvo anterior.

V. FORMA Y MODO DE ENTREGA DE

PRESENTACIONES. Las presentaciones efectuadas ante esta SMA, deberán ser remitidas por correo electrónico dirigido a la casilla oficinadepartes@sma.gob.cl, de 09.00 a 13.00 horas, indicando el procedimiento sancionatorio al que se encuentran asociadas. El archivo adjunto debe encontrarse en formato PDF y no tener un peso mayor a 10 Mb.

VI. TÉNGASE PRESENTE. De conformidad a lo dispuesto en el artículo 42 de la LO-SMA, en caso que el titular opte por presentar un Programa de Cumplimiento con el objeto de adoptar medidas destinadas a obtener el cumplimiento satisfactorio de la normativa ambiental infringida, y en caso que este sea aprobado y debidamente ejecutado, el procedimiento se dará por concluido **sin aplicación de la sanción administrativa.**

VII. TÉNGASE PRESENTE EL DEBER DE ASISTENCIA AL CUMPLIMIENTO. De conformidad a lo dispuesto en la letra u) del artículo 3° de la LO-SMA y en el artículo 3° del Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programa de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación, hacemos presente al titular que esta Superintendencia puede proporcionar asistencia a los sujetos regulados sobre los requisitos y criterios para la presentación de un programa de cumplimiento. Para lo anterior, deberá enviar un correo electrónico a: [REDACTED] y a [REDACTED]

Asimismo, como una manera de asistir al regulado, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debiera contener un Programa de Cumplimiento, especialmente, con relación al plan de acciones y metas y su respectivo plan de seguimiento, para lo cual se desarrolló una guía metodológica que se encuentra disponible en el siguiente sitio web: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/instructivos-y-guias/programa-de-cumplimiento/>.

VIII. ENTIÉNDASE SUSPENDIDO el plazo para presentar descargos, desde la presentación de un Programa de Cumplimiento, en el caso que así fuese, hasta que se resuelva la aprobación o rechazo del mismo.

IX. TENER POR INCORPORADOS AL EXPEDIENTE SANCIONATORIO todos los actos administrativos de la SMA a los que se hace alusión en la presente formulación de cargos.

Se hace presente que el expediente de fiscalización se encuentra disponible, para efectos de transparencia activa, en el vínculo SNIFA de la página web <http://www.sma.gob.cl/>, con excepción de aquellos que por su tamaño o características no puedan ser incorporados al sistema digital, los que estarán disponibles en formato físico. Asimismo, el expediente material de la denuncia y sus antecedentes se encuentran disponibles en las oficinas centrales de la Superintendencia del Medio Ambiente, ubicada en calle Teatinos N° 280, Piso 9, Santiago.

X. TENGASE PRESENTE que, en razón a lo establecido en el artículo 50 inciso 2° de la LO-SMA, las diligencias de prueba que el titular estime necesarias, deben ser solicitadas en la etapa de descargos. Estas diligencias deben ser pertinentes y conducentes, aspectos que serán ponderados por esta fiscal instructora. Las diligencias solicitadas fuera de la etapa de descargos serán rechazadas, admitiéndose sólo prueba documental presentada, en virtud del artículo 10 y 17 de la Ley N° 19.880, sin perjuicio de las facultades de oficio en la instrucción del procedimiento por parte de la SMA.

XI. NOTIFICAR por carta certificada, o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la Ley N° 19.880, al señor Juan Guillermo Flores

Sandoval, Representante legal de Cencosud Retail S.A., domiciliado en Avenida Kennedy N° 9001, Piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago.



Firmado
digitalmente
por Romina
Valeria
Chavez Fica[®]

Romina Chávez Fica
Fiscal Instructora de la División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente

CCC/MGA

Notificación conforme al artículo 46 de la Ley N° 19.880:

- Señor Juan Guillermo Flores Sandoval, Representante legal de Cencosud Retail S.A., domiciliado en Avenida Kennedy N° 9001, Piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago.

C.C.

- Señora Višnja Musić, Jefa de la Oficina Regional de Coquimbo de la SMA.



CERTIFICADO DE APROBACIÓN N° PUCV-CL1162018-20-05-A

PRODUCTO DE ALUMBRADO EN CONTAMINACIÓN LUMÍNICA, SEGÚN D.S. N° 43 DE 2012 MMA
Autorizado por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, según resolución exenta n° 20465, de fecha 13-09-2017

Se certifica el siguiente producto presentado, según Informe de Ensayos:

INFORME DE ENSAYOS N° : PUCV-CL1162018 de fecha : 28-05-2018

OBJETO DE ENSAYO : LUMINARIA PARA ALUMBRADO PÚBLICO

SOLICITANTE : IMPORTADORA DOWNLIGHT SpA

PROTOCOLO APLICADO : PCL N° 2

NORMATIVA(S) APLICADA(S) : D.S. N° 43/2012 del MMA

N° DE SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN : SCL1162018

FECHA DE SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN : 04-05-2018

SISTEMA DE CERTIFICACIÓN EMPLEADO : Ensayo de Tipo seguido del Control Regular de los productos de Importación en Chile

TAMAÑO DEL LOTE O PARTIDA : 2300

CANTIDAD DE MUESTRAS ENSAYADAS : 3

FECHA DE ENSAYOS : 02-05-2018 y 03-05-2018

LABORATORIO DONDE SE EJECUTARON LOS ENSAYOS : Laboratorio de Fotometría y Control de Calidad de la Escuela de Ingeniería Eléctrica de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Acreditado NCh-ISO 17025Of.2005 por INN, según Acreditación LE 1324

N° DECLARACIÓN DE INGRESO AL SERVICIO DE ADUANAS (DIN) : 6570230312-K / 6570230996-9 / 6570231651-5
6570232123-3 / 6570233891-8 / 6570233892-6

NORMAS Y/O RECOMENDACIONES TÉCNICAS DE REFERENCIA : D.S. N° 43/2012; IEC 62722-2-1:2014-09;
IEC 62717:2014-09; IEC 62722-1:2014-09;
IEC 60598-1:2014-05; IEC 60598-2-3:2011-11;
IEC 60598-2-5:1998-01; CIE 121:1996; CIE 34:1977;
CIE 43:1979; CIE S017/E:2011

Fecha de emisión del Certificado de Aprobación: lunes, 28 de mayo de 2018

El objeto ensayado ha sido sometido a las pruebas requeridas por el solicitante, utilizando los procedimientos especificados en la normativa aplicada, y corresponde única y exclusivamente a las muestras ensayadas.

CERTIFICADO DE APROBACIÓN N° PUCV-CL1162018-20-05-A

PRODUCTO DE ALUMBRADO EN CONTAMINACIÓN LUMÍNICA, SEGÚN D.S. N° 43 DE 2012 MMA
Autorizado por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, según resolución exenta n° 20465, de fecha 13-09-2017

1. Identificación del Solicitante

Nombre del Solicitante : IMPORTADORA DOWNLIGHT SpA
Rut del Solicitante : ██████████
Dirección del Solicitante : Av Eduardo Frei Montalva #2450 - Renca – Santiago.
Email del Solicitante : ██████████
Teléfono del Solicitante : ██████████
Nombre del Contacto : Héctor Droguett Bravo
Email del Contacto : ██████████
Teléfono del Contacto : ██████████

2. Identificación General del Producto

Denominación Técnica del Producto : LUMINARIA DE ALUMBRADO PÚBLICO LED
Denominación Comercial del Producto : LUMINARIA A.P.
Marca : DOWNLIGHT
Modelo : BRISA LED
Tipo de Tecnología o Fuente de Luz : LED
Temperatura de Color Nominal [K] : 3000
Potencia Nominal (W) : 90
Tensión Nominal (V) : 220
Corriente Nominal (A) : 0,4
N° de serie : Sin Información
País de Origen (Fabricación) : CHINA
Nombre del Fabricante : Ningbo L-Star Lighting Science & Technology Co. Ltd.
Dirección del Fabricante : N° 3-1 Northern Suburb Village Yangming Science Park, Yuyao City, Zhejiang, PRC.

3. Características Técnicas del Sistema Óptico

Marca : LUMILED
Modelo : LUXEON 3030 2D
Corriente del módulo LED [mA] : 890
Identificación Óptica del(los) Módulo(s) LED : LBE7
Descripción del Difusor : No Aplica
Descripción del Reflector : No Aplica

CERTIFICADO DE APROBACIÓN N° PUCV-CL1162018-20-05-A

PRODUCTO DE ALUMBRADO EN CONTAMINACIÓN LUMÍNICA, SEGÚN D.S. N° 43 DE 2012 MMA
Autorizado por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, según resolución exenta n° 20465, de fecha 13-09-2017

Número de módulos LED : 2
Número de LED por módulo : 64
Número de LED habilitados por diseño : 128

4. Resultados

4.1 Radiancia Espectral de la Fuente Emisora (% con respecto a la radiancia entre 380 y 780 [nm])

MUESTRA	N° 1	N° 2	N° 3
300 a 379 [nm]	0,14 ± 0,03%	0,14 ± 0,03%	0,14 ± 0,03%
380 a 499 [nm]	13,31 ± 1,33%	13,26 ± 1,33%	13,42 ± 1,34%
781 a 1000 [nm]	1,50 ± 0,18%	1,65 ± 0,20%	1,71 ± 0,21%

4.2 Distribución de Intensidad Luminosa para $\gamma \geq 90^\circ$

MUESTRA	N° 1	N° 2	N° 3
Plano Intensidad Máxima	No Aplica	No Aplica	No Aplica
Ángulo Intensidad Máxima	No Aplica	No Aplica	No Aplica
Intensidad Máxima a 90° [Cd/1000 Lúmenes de Luminaria]	0. Para todos los Planos.		

5. Observaciones Generales

Angulo de montaje: 0°

6. Usos del Producto

Uso Exterior, según el artículo 5° del D.S. N° 43/2012 del MMA.

7. Otros Antecedentes

N° de Resolución Exenta SEC, que reconoce la Certificación Extranjera : No Aplica
N° del Certificado de Aprobación de Seguridad del Producto : E-013-01-48250
Organismo Emisor y Fecha : CESMEC S.A. 20-02-2015
N° Certificado SEC : 140190
N° del Certificado de Aprobación de Tipo, sello de Calidad o Marca de Conformidad en Contaminación Lumínica : PUCV-CL1112018-20-05-T



CERTIFICADO DE APROBACIÓN N° PUCV-CL1162018-20-05-A

PRODUCTO DE ALUMBRADO EN CONTAMINACIÓN LUMÍNICA, SEGÚN D.S. N° 43 DE 2012 MMA
Autorizado por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, según resolución exenta n° 20465, de fecha 13-09-2017

8. Aprobación y Vigencia

En atención a resultados obtenidos de los ensayos y pruebas efectuadas, ya que esta luminaria cumple con las normas y/o especificaciones técnicas asignadas para los análisis y/o ensayos, se otorga el presente Certificado de Aprobación de acuerdo a las disposiciones legales, reglamentarias y normativas vigentes.

El presente certificado tiene validez indefinida. Sin embargo:

Si se efectuaran modificaciones en la luminaria que afecten sus características de funcionamiento y/o sus características generales de construcción, el presente certificado perderá su vigencia, y la luminaria modificada, deberá ser considerada como un nuevo producto para su aprobación.

Por cada lote de importación o de la producción, se tomarán las muestras correspondientes y se realizarán los ensayos establecidos en el Protocolo de Análisis y Ensayo PCL N° 2, aprobado por la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), mediante la Resolución Exenta N° 731 de fecha 26.08.2015.

El presente Certificado de Aprobación habilita al lote o partida del producto para su instalación en la II, III y IV Región de Chile.

Alex Paz Becerra

Nombre y Firma del Representante Legal del Laboratorio de Ensayos.

Enrique Piraino Davidson

Nombre y Firma del Responsable Técnico del Laboratorio de Ensayos.

El presente certificado no puede ser reproducido sin la autorización escrita del Laboratorio de Fotometría y Control de Calidad de la PUCV.



Cotización

Sociedad Constructora San Sebastian LTDA	Psje:La Llavaria 1360,	Cel: [REDACTED] LA SERENA
--	------------------------	---------------------------

Cotización Servicio	Número 10351	Fecha 18-08-2020 19:04:12	Cliente Jumbo J521	Cencosud [REDACTED]
------------------------	------------------------	------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

Servicio	Descripción	Cant.	Dcto.	Precio	Sub Total
MANTENIMIENTO	Instalacion de 54 focos estacionamientos	54	0	\$ 15.652	\$ 845.208
MANTENIMIENTO	Instalacion de 8 focos en torre estacionamiento, considera camion pluma.	8	0	\$ 40.852	\$ 326.816
MANTENIMIENTO	Instalacion de 20 focos de sodio a muro.	20	0	\$ 15.652	\$ 313.040

Observaciones	Ped/Mac/Pto	Neto	Iva	Total
Instalacion de luminarias (trabajo nocturno, mano de obra)		\$ 1.485.064	\$ 282.162	\$ 1.767.226